

LAS VOCES DE EXTRAMUROS

Hechos históricos de 1811

Teatro

Beatriz Corbella Oxandabarat

Obra en un acto

Acto I

INTRODUCCIÓN

Las pulperías

Hacia 1811 las pulperías eran un lugar de reunión, un ir y venir de noticias, chasques, paisanos, vendedores ambulantes, contrabandistas, soldados y desertores. Una pulpería en el Paraje de las Tres Cruces cobró notoriedad por ser un lugar muy frecuentado por José Artigas.

Cuando los paisanos deciden luego de varias asambleas, seguirlo al Éxodo, dejando todas sus pertenencias, era un hecho que volverían, como lo cantaban los cielitos que se entonaban en los fogones.

La Patria era joven aún y en la campaña se iba perfilando el líder, era José Artigas, a quienes todos seguían y pedían justicia y protección.

Pues no todas fueron penas y pesares, también había amores y los jóvenes se sentían liberados de ataduras viviendo a su antojo, jugando a la taba y bailando en ruedas de fogón.

Y había voces, voces como un clamor que pedían: LIBERTAD.¹

Escenografía

Telón de fondo: A la lejanía, una llanura que se extiende hasta el horizonte, a la derecha, una cascada (Salto Chico), a la izquierda una horqueta de la que cuelga un reloj blando². Se oye a manera de obertura un fragmento de Las Estaciones, de Vivaldi, (Otoño).

¹ Este fragmento se leyó el día del estreno, no figura en el texto original premiado, de la autora.

² Inspirado en el cuadro "La persistencia de la memoria", de Salvador Dalí.

La escena está ambientada en una Pulpería de techo de paja, a la izquierda, al centro de la escena y al fondo, sobre una superficie dura como el granito, duerme una mujer hermosa, tiene la cabellera suelta; sosteniendo el plano donde ella se encuentra, hay fusiles antiguos, un montón de pasto y una cadena gruesa.

Escena I

La memoria, la luz y la Independencia³

(La mujer que está acostada sale)

Efectos sonoros, Voces, un murmullo que va aumentando en intensidad y volumen (se puede escuchar que se murmura, claramente, la palabra ¡Libertad! se oyen luego relinchos, más murmullos y nuevamente la palabra ¡Libertad!

Como ignorando todo...en la puerta de la pulpería se encuentra un gaucho sentado en un banco de cuero de tres patas, (mira a la lejanía). Recostada a la pared junto a una ventana con rejas hay una guitarra, dentro de la habitación, se ve una mujer, que está arreglando los enseres. (China).

Una voz en off:

“La luz caía de lejos

Exacta desde lo alto,

Baja y va de extremo a extremo

³ Opcional: Recitado por voz en off/Poema: “*Mi Patria*” de Enrique Amorim.

Y a todo lo ancho

Posa o pasa su mano largamente tibia

O no sé ligeramente fresca

O tiembla apenas o acaricia

Y se estremece y se desliza”⁴

(Suena algo criollo de época).

Chasque. Pulperías.

Entra un Chasque de los tiempos de Artigas, viene descalzo, sucio despeinado, es casi un indio, calzón con puntillas, “chiripá”, camisa blanca abierta, faja y “vincha”.

Chasque _ ¡Los “portugos”! (alarmado) ¡Ahí vienen, sí, ahí vienen! (Señala la lejanía, desesperado) ¿Ven los cascos verdes?

China 1 _ ¿Es el ejército Portugués?

Chasque _ ¿No ven que se mueven? ¿Allá a lo lejos, los ven? (Ella se da una voltereta moviendo la falda).

China 1 _ ¡Dicen que vienen quemando campos! ¡Y al otro lado, (señala la muralla) la cosa está que arde!

Telón de fondo: colinas con cascos verdes

Aparece detrás de las rejas otra mujer, lleva vestido floreado y pañuelo que cae sobre los hombros, anudado al cuello. (El Chasque se dirige a ella).

Chasque _ ¡Moza, un trago de Ginebra! ¿Me permite? (mientras toma una piedra de afilar y comienza a sacarle filo al facón) y agrega: _ ¡Habrás que ir

⁴ (Juan Cunha Revista Vuelta/85/Vol 8/México/Dic/1983.

cerrando las pulperías, nos vamos! Hay un gran entrevero en la campaña, Elío está agotado.

Paisano 2 _ (*Entra*) “Ahijuna” ¿Está complicada la situación?

Chasque _ Rondeau no quiere entrar a la ciudad.

(*El Paisano 1, (lo escucha impasible, arma un pucho de chala, da una pitada, luego exclama): Paisano 1 _ Hay voces que vienen, vienen del norte, vienen de acá, señala fuera de muralla, gente que quiere cambios.*

Estaba todo a oscuras. Los curas rebeldes

Chasque _ Sí, hay voces, voces que vienen del puerto, voces que vienen de atrás de la muralla, voces del norte, voces que claman, que piden cambios ¡Aquí y ahora! (*Transición*). ¡Ya va para dos años que se llevaron el cura aquél!

Paisano 1 _ ¡Ortiz! Ese era su nombre, dicen que además de cura era Masón ¡Porque no iluminó su iglesia, ni su calle, en el festejo, al rey español Estaba todo a oscuras el día del festejo... y a los curas (*alardea abandonando el afilado, saca el facón y amenaza parodiando*) les dijeron: ¡Que se vayan con sus matreros! (*La mujer, espantada, entra a la Pulpería*).

Chasque _ ¡Qué ofensa! (*se agarra la cabeza*) y además... ¡Sin libertad, sin independencia, acá ya no se puede estar más! *Suena un cielito:(Cielito de Montevideo, de Bartolomé Hidalgo)*.

Paisano 2 _ José Artigas se ha presentado a la Junta de Buenos Aires! Hay un gran cambio, no obedece más a España.

Chasque _ ¡Sí! El va a defender nuestros derechos ¡Sí señor! (*golpea en el piso con el pie*).

Paisano 2 (*Sacando pecho*) _José Artigas, aquél que viene de los primeros pobladores, “*de La muy fiel y Reconquistadora San Felipe y Santiago*”...fíjese Ud. ¡De los cargos públicos excluido! (*da una vuelta de un lado a otro del proscenio*) ¡Fíjese, igual...no le dan cargo! ... (*Descorazonado, niega con la cabeza*) no le dan, no le dan el cargo, no le dan... ¿Entendió?

Chasque_ Eso le pasa por criollo. Un criollo, no puede llegar más que a Cabildante... (*Exaltado, tomando la guitarra*) Cuando mucho.

Paisano 2 _Sí, hay voces que piden que cambie esa situación, voces como un clamor.

Chasque (*Toma la guitarra, se sienta*) _Yo tendría que cantar que “*dir*” cantando, pero no, no puedo, les tengo que c-o-n-t-a-r... (*se sienta y se levanta varias veces de una banqueta que dejó libre el paisano*) ¡Nosotros no somos como dijo Elío “*hombres sin ley y sin armas!*”. Somos su ejército”.

Paisano 2 _ ¡Es el pueblo en armas!

Chasque _Y una mujer hermanos, (apesadumbrado) una mujer, la Princesa Carlota Joaquina, la que comanda a los “*portugos*”, el invasor, es hermana de Fernando VII ¡El Rey de España! ¡Esa es! ¡Imagínense! ¡Además casada con el príncipe de Portugal! (*Fastidiado*).

Paisano 2 _ Dicen que la muy ladina, ofreció ayuda a los españoles, tanto a Elío como a Vigodet.

Chasque _Eso...vea Ud. ¡Hay dios!...con dulces palabras de mujer... ¡Quiere un reinado, acá en el Río de La Plata! (*Repone fuerzas*) Artigas ha pedido ayuda a la Junta de Buenos Aires.

China 2 _ ¿Sabe Ud.? La Junta, se rumorea que hace años piensa, que Pepe Artigas es la persona “*pa unificar*”, sabe mucho el hombre, se conoce todo, es bien “*Baqueano*”, sí señor, por acá siempre se daba una vuelta (*chistoso*) hay gente que se conoce desde hace tiempo (*insinúa bromeando que se conoce con la China 1 que está dentro de la pulpería, de las dos la que lleva vestido de más categoría*), hacen proyectos y escriben largas horas.

Telón de fondo: Lanzas tacuaras, chuzas y perros cimarrones, indios, Blandengues

Chasque _ ¡Se las verán en figurillas para batir al jefe! ¡Se están preparando lanzas con caña de tacuaras! ¡Chuzas en las puntas! “¡Boliadoras”, flechas y pólvora para el cañón! ¡Aquél que está en Colonia! (*Exagerando*) El que se ha llevado Rondeau, “*El cabeza*” así le llaman, es otro amigo de Pepe Artigas, (*ríe*) desde la juventud parece o desde la escuela, pero hay un poco de rivalidad... ya lo entonan los cielitos en los fogones.

Paisano 2 _ ¡Ha dicho el jefe que si no, ha de pelear con perros cimarrones con cualquier cosa, mire, hasta con las fieras salvajes le arma un escuadrón!

Gaucha joven (Entra agitado) _ Pude sortear la barrera de la muralla y aquí estoy. Yo también voy, quiero acompañar al tío Pepe.

Paisano2 (*Se da vuelta y enojado, grita*) _ ¡Con perros cimarrones, “¿Oyeron?” la cosa es salir a pelear y defender lo nuestro! (*Queda gritando con los brazos abiertos. Los palmea, le da pequeños empujones a los paisanos que han ido entrando y escuchan*). (*Todos forman un cuadro plástico*).

Escena II

Armisticio. Permanencia de la Memoria. Ley. Amnistía

En el proscenio, ahora el Chasque más calmo, aparece vistiendo "chiripá" rojo, (leyendo un papel, la imagen del reloj del telón de fondo se agranda).

Chasque _ Nadie está muy conforme con el nombramiento de otro que no sea Artigas, ni Carlota Joaquina "esa muller" está conforme con el acuerdo, eso se rumorea. Acá dice: *(señala el papel)* que "nadie" será castigado por delitos pasados, "pucha" ¿Os lo creerán vosotros, hermanos? *(grita)* Esto se ha dicho muchas veces y se dirá en el futuro, así son las cosas...

Paisano 2 _ El Directorio, no sé, me surgen dudas, no sé si va a andar bien con Don José, él es muy derecho y "porfiau".

Chasque _ Yo no sé, los que mandan nunca cumplen lo prometido, no sé si se cumplirá... *(Triste y cabizbajo). (Llega gente a la pulpería).*

Chasque _ Serán castigados sólo por leyes futuras... ¡Viene un arreglo hermanos! ¡Han pactado con Buenos Aires! ¿Lo sabían? Desde hoy en adelante...sólo será castigado quien *(hace gesto de cortarle la garganta, de degollarlo)*, mate a alguien a partir de hoy, se borrará el pasado... *(Hace gesto de alivio)* ¡Esa será la ley! *(afirma con el pie).*

Yo a- v- i- s- o- r- o un futuro...pegiagudo ¿Será tema de todos los tiempos? ¿Será tema de todos los tiempos borrar el pasado? A eso llaman...amnistía.

(Se quedan inmóviles mirando el reloj del telón de fondo. Tras bastidores, sueña el tic-tac, fuerte de reloj antiguo).

Chasque_ Esa será la ley, ¿qué va a ser de nosotros de ahora en más? *(Rápidamente toma la guitarra del gaucho que está sentado en la puerta de la*

pulpería que en ese momento está bebiendo algo junto a la reja, el Chasque canta).

Chasque _ No sé, no sé...no sé si se cumplirá... (*Suena un Cielito...*)

Telón de fondo: Pliegos quemándose

Se proyecta una imagen de papeles, son pliegos quemándose, mientras el Chasque (se queda mirando el reloj).

Escena III

Asambleas de los orientales. Fogones. Amores

(En el escenario hay pulperas, paisanos, el Chasque).

China 1 (*Muy sonriente*) _ “Me “enterau” que ya tienen jefe los orientales.

Paisano 2 _Hace poco, tuvimos la Asamblea en la Panadería de Vidal, después hubo otras en la Quinta de la Paraguaya y otras más.

Chasque _Parece que Buenos Aires le quiere encomendar “*El Yrao o Yapeyú*”, no sé bien ¡Por allá habría de andar en como encargado de los estancieros de la Banda Oriental!

China 2_ ¿El Yrao? ¡Es al norte, muy al norte! (exagera) más allá de la Pulpería del “Chatre”, o “Chantre”, ese era un tal Pereira, parece (*intrigante*). El misterioso señor que facilita el comercio allá en el Norte, gran estanciero, que se fue después a España.

Paisano 1 _”Ansina” son las cosas! (*Se ríe como conocedor del tema*).

Chasque _ ¡Sí! No lo creerían Uds. de tan al norte que queda, como dicen en la frontera, allá donde Pepe estaba “fica lonje”, muy lejos. ”*Yo lo vi rodeado de*

mozos alucinados” soñadores, a los que les hacía relatos, los convencía,... le aseguro que sí.

Paisano 1 _Conoce del alma humana, el hombre.

Chasque _Hace mucho tiempo que lo conozco, mucho, mucho tiempo, está en “tuitos” los fogones, siempre está aconsejando y es muy respetado. ¡Todos oyen su voz! (*apaisanado*), de tanto en tanto se larga a la capital, con camisa “bien copera”, con pinos bordados en la espalda y espuelas chicas, a lo cabildante mire. Por otro lado, el hombre crece y crece, (con énfasis) y además toca el “acordeón” y “*Valsea*” bastante bien.

China 2 _ ¡Hay rumor de faldas en torno al jefe! al **Capitán**... (*cómplice*), donde aparece deja el rastro de sus espuelas y el rastro de sus amores, eso ocurrió en Tres Cruces con “Ña” Matilda la viuda ... es un irrespetuoso...

China 1_ ¡Qué va a ser! ya tenía a la pobrecita de su esposa muy enferma pero nunca la abandonó siempre, estuvo atento a sus problemas.

China 2 _ Mire que me acuerdo cuando era mozo.

China 1 _ Eso era otra cosa...que va, ahora el hombre ya pasó los cuarenta

A “Ña” Matilde, Ud. la conoce ¡Es muy linda la moza!

China 1 _Linda habría de ser “pa” enamorar al caudillo.

China 2 _Y corajuda “pa” atender la pulpería que le dejó su marido, mire que el paisanaje es duro como el terruño que la bota “e´potro” pisa.

China 1_Y no le faltan apellidos a la moza! Borda, y Nieves de allá de los pagos de la Virgen, y de Corrientes su familia, moza inteligente con una mente abierta, que más se puede pedir digo yo! (*música instrumental, de guitarra*).

China 2 _ Amores, son amores, son cosas de la vida...

(Tema musical).

Paisano 2 *(Dándose vuelta)* _Lengua filosa la pulpera, ¿eh? (Cuenta) Después del fallido golpe contra el gobierno español, era un hecho que la revolución, no se podía gestar dentro de la muralla. Al jefe Artigas, conocedor del campo de Sur a Norte, de la mentalidad de la ciudad puerto, Montevideo, de todo el litoral a ambos lados del Río Uruguay, hasta Las Misiones y Río Grande, aglutinador del paisanaje, todos lo siguen y le piden protección, justicia y libertad.

Chasque _ *(Toma el fusil)* Hay voces de todos lados que vienen en los barcos negreros que van tocando puertos, los negros vienen y nos cuentan todo, cuentan lo que otros quieren por allá, otra manera de pensar, son voces, otras voces.

Paisano _Estábamos muy contentos con la Madre-Patria, de ahí lo de la Muy Fiel y Reconquistadora, como llamaron a Montevideo, pero hay voces que reproducen el modelo de la propia España, clamaron: ¡Queremos Junta!

Chasque _ El jefe dice que hay que venir de afuera de la muralla. *(Toma impulso y simula que arremete contra la pared de la Pulpería, como si fuera la Muralla)*. De allá “pa” acá.

(Tema musical)

Escena IV

Ratificación del acuerdo. Éxodo. Hombres libres

Se ve un niño que dormita en un catre. (Se oye un Cielito).

El Chasque, (Se sienta toma la guitarra, luego la deja se levanta nuevamente, exclama) _ Yo tendría que cantar...pero, “Via rumbiar” he de alcanzar a la

“procesión” antes de que oscurezca, aún tengo que atravesar los pantanos “zafar” las fieras y llegar! (*preocupado, señala a lo lejos*) ¡A orillas del San José, donde se agolpan carretas, niños, ancianos! Mujeres, algunas son viudas, hay otras alegres, (*se ríe, festeja, chismoso*), en fin, hay todo tipo de gente, vienen los changadores de la explotación del cuero y el cebo, los “desjarretadores”, esos hacen así (*hace un gesto como si desjarretara una res*), persiguen al ganado, uno después de otro, (*se para y simula que persigue una o más reses y las va desjarretando*) ¡Antes vagaban por la campaña! Eran unos vagos, según dicen. “Ellos vivían al azar, sin dios, sin Rey y sin ley”.

Paisano 1 _Ahora no se quieren doblegar, no quieren doblar la cerviz,...yo puedo opinar porque, deletrea, p-o-r-q-u-e, yo siempre estuve cerca de Pepe Artigas y me enseñó mucho, como a los indios, de todo. Sabemos: escribir, las faenas del campo, comportarnos con las visitas, sí y reclamar nuestros derechos que no es lo mismo que ¡Protestar! (*Agrega rápidamente*). Él no se queja, es de “fierro” y ellos, ¡prefieren dejar su tierra a vivir de ésta manera! (*Hace gesto de prisión*).

Chasque _ ¡Hay mujeres, niños, ancianos, viudas que prefieren dejar su tierra a vivir bajo cadenas! (*Caen las cadenas*)... (*Se oye, ruido de cadenas*).

Han de alejarse de acá, salir de esta muralla para recobrar la libertad, cualquier cosa pero ¡No doblarán la cerviz! (*desafiante*)...Estos compañeros cumplen el sueño de una vida libre, amancebados algunos, van desafiantes con sus “Chuzas” lanzas y cuchillos improvisados. De noche cambia un poco el ánimo, junto a los fogones se nota la alegría, a veces salen en partidas a pelear, o se arma el entrevero, o la taba... otras corre algo espirituoso en el

ambiente y surge el baile, (*se ríe, festeja*). La rueda de mate, mateadas, de todo-

(Entra la mujer del pañuelo, la pulpera).

Chasque _ Mire, allá bailan, “La Media caña” y el Pericón, venga doña, así se baila (*hace la parodia, bailan*) ¡Eso!

(Bailan el Pericón, a un costado se ubica el fogón, y luego del baile queda el grupo en el fogón, mientras continúa la escena).

(El niño que dormitaba se despierta y comienza a jugar con un aro, va y viene y si es posible silba).

-A ver “gurí” cébame un mate. (*Y se va armando un fogón (Cielito) Viene el niño con un mate y la caldera*).

APAGÓN

Escena V

La Redota

Escenografía. *Una ventana colonial dividida en varias partes, la luz amarilla intensa proyecta sombras. (Se oyen voces, suenan pasos en el piso de madera y una voz masculina) es el líder. (Se abre la ventana, aclara el día). (Mientras se baila el Pericón, se lee el siguiente texto).*

Voz de Artigas (Enérgico) “A la empresa compatriotas, que el triunfo es nuestro: vencer o morir sea nuestra cifra y tiemblen, tiemblen esos tiranos de haber excitado nuestro enojo, sin advertir que los americanos del Sur están

*dispuestos a defender su patria y a morir, antes con honor, que vivir con ignominia en afrentoso cautiverio”*⁵ (*El secretario de Artigas, toma notas*⁶).

(Tema musical: Cielito de Bartolomé Hidalgo: “El oriental, no es esclavo... /Sólo quedan los traidores)”...

(Se oyen: relinchos, el galope de un caballo que se aleja, griterío, voces de indios, tambores).

Chasque _ ¡Allá en el Norte (señala), esperan los saltos del Uruguay, es como una represa de gente!

Paisano 1 _Van los indios con sus escuadrones acompañando al Éxodo, que para algunos es una “Redota”⁷,* porque se sienten derrotados, pero no es derrota, no. En todo caso seguiremos el derrotero, el camino, al jefe en su designio.

Voz en off: Y así fue, lo siguieron

Chasque _ Vamos al norte, ha dicho el jefe, que allá hay un mundo diferente para los que tengan energía.

(Corajudo, digno) Hace rato que han mandado a desarmar al pueblo, pero vea Ud., el jefe ha dicho que hay que mantenerlo armado (Toma el fusil y lo pasea de lado a lado del escenario).

Una voz en off (masculina): *Allá en el norte, esperan los saltos del Uruguay, es como una promesa, una promesa de “ser libres como hombres, libres como hombres en el Salto Oriental”. (Se oye el Himno a Salto...”reunidos al Salto Volad.....libertad entonad en la marcha y al regreso decid Libertad).*

(PAUSA)

⁵ Fuente, “**Artigas**” Eduardo Acevedo/Proclama de Mercedes.

⁶ Optativo, el paisano recita el poema: El campeón de José Gervasio Muñoz.

⁷ Así llamaban los paisanos al Éxodo.

(En torno al fogón)

Voz femenina _“Y las hojas de los árboles una por una toca
y retoca y repasa el color cálido de las flores
y si en algún rostro humano Humano más o menos enrojece
de vergüenza
en la arisca pluma tornasol destella y huye
y aún en la rubia piel animal suave se irisa”.

(Bailan, El Pericón)

Escena VI

Le confiaron sus vidas, sus haciendas y sus bienes

(El Chasque tararea).

(Se oye la música, instrumental, de la canción a “A Don José”, el fragmento que dice:” Le confiaron sus vidas, sus haciendas... pero les es más querida la libertad que no tienen”). (Se proyecta un escritorio con una cartera encima y cartas en el piso. De ser posible a trasluz, el rostro de Artigas).

Voz en off, de Artigas *(Fragmento de la Proclama de Mercedes)* _”He convocado a todos los patriotas caracterizados de la campaña; y todos se ofrecen con sus personas y sus bienes, a contribuir a la defensa de nuestra justa causa” No crean que vienen sólo los necesitados de apoyo material y espiritual, también hay estancieros y mujeres de toda clase.⁸

(Fragmento de la música Instrumental del tema: A Don José:”De todas partes vienen, sangre y coraje”...)

⁸ OPTATIVO:Recitado/ Poema a Vaimaca, de Juan José Zeballos.

Proyección de telón de fondo

Aparece Artigas sentado en una cabeza de vaca bajo un árbol (Voz de Artigas) _Y se sumaron familias, hacendados y otros grandes hombres además de mi hermano Manuel, mis primos los Artigas, Blas Basualdo, (Balta Ojeda, Gadea, Dargain de allá del Norte, Pintos, Rivera...algunos curas y otros).

Chasque _ ¡Las voces se alzan desde la campaña, desde el litoral, fuera de murallas! Belén, Colla y siguen más.

Escenografía: Pasan a trasluz, detrás del fogón los que se van en el “Exodo”.

China 1 _ “Como hormigas, en hileras, por cerros y por bañados, Vadeando pasos vencidos, remojándose en cañadas.

Todo camina hacia el norte:

¡Porque al Norte, está la Patria!

Silencioso taciturno, mirada en la lejanía,

En su moro, al mismo paso...él también venía

Si hay algo que los unía, era el Capitán ARTIGAS! ⁹

(Se oye un fragmento del Himno a Salto).

Pausa

Se proyecta un cuadro del Éxodo, (preferentemente el de Miguel Rosé) enfocado con un haz de luces).

Una voz en off:

”La luz caía de lejos

exacta desde lo alto,

⁹ Portugau Juan José: “A la Redota”.

baja y va de extremo a extremo

y a todo lo largo y ancho

posa o pasa su mano largamente tibia

o no sé ligeramente fresca

o tiembla apenas o acaricia

Y se estremece y se desliza”¹⁰

(APAGON)

Telón de fondo: El reloj, agranda su imagen

Tema “A Don José”)fragmento

Aparece en primer plano la mujer en la pose de la estatua de la libertad, (el Chasque se aproxima, se sienta a sus pies, se oye un relincho de caballos, se alzan los fusiles), (la memoria) a un costado se ve la bandera “artiguista”. (Se suma un negro, mientras suena el ruido de una pesada cadena, que cae rota).

Optativo Fragmento del poema “Mi Patria” de Enrique Amorim, fragmento donde dice: “No habrá muro, país ni fortaleza que a la Patria la puedan tener presa” (por Paisano 2).

Tema:(“A Don José).Fragmento.

Telón de fondo el cuadro del Éxodo, agrega en la parte inferior una leyenda: 2011, AÑO DEL BICENTENARIO.

FIN

¹⁰ Juan Cunha/Revista Vuelta No.85/Vol. 8/México/Dic/1983

Beatriz Corbella Oxandabarat

Sobre la obra. Fue seleccionada para interpretarse por la Comisión Bicentenario Uruguay como resultado de un concurso convocado en 2011.

Obtuvo el Patrocinio de la referida Comisión y de la Intendencia de Salto.

Se estrenó en el Teatro Larrañaga de Salto bajo la dirección general de Oscar Bibbó en: www.youtube.com/watch?v=OmQ40b133ks

Las canciones de enlace de las escenas pertenecen a: Cuarteto de dos Mundos/” Miguel Ángel Estrella y Omar Espinoza, etc.”

“Fue un Proyecto seleccionado por la Comisión del Bicentenario”

Se editó en marzo de 2014

Libro: Edición artesanal de AEDI-Uruguay

Depósito legal No.363.925

ISBN 978-9974-569-79-9

Ilustración de tapa: Ana Figueroa (Dra.)

Es una foto que la artista ha realizado de una serie con basura encontrada en la playa, simboliza una fogata.